

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1921)  
**Heft:** 7

**Artikel:** Dans l'ambre et dans les ors  
**Autor:** Jaccard, Henri  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-686322>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 12.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DANS L'AMBRE ET DANS LES ORS.

Dans l'ambre et dans les ors, l'été venait de naître,  
Et son ambre et ses ors glissaient sur les coteaux,  
Sur les champs de labours, sur le forêt des hêtres,  
Sur les gemmes sans nombre, à l'infinie des eaux.

La nature vibrait, en sa jeunesse éclore . . .

Et souriaient des fleurs. Des souffles dérobaient  
L'encens et l'aromate aux pétales des roses  
Et des gouttes d'odeurs, éparses, retombaient.  
En les aubiers gonflés, des sèves échauffées  
Se pressaient pour jaillir vers les feuillages drus.

La nature vibrait.

On eût dit que les fées,  
Charmes des temps jadis à nouveau reparus,  
Eussent tissé là-bas, sur les bois des collines,  
Sur les moissons des champs, les prés et les foins murs,  
Un filigrane fin comme une mousseline,  
Et poudré de safran, de sinople et d'azur.

La nature vibrait en sa jeunesse ardente . . .  
Or j'entendis au loin un choeur mystérieux  
En murmures rythmés les accords d'un andante.  
Dans l'ambre et dans les ors de l'été glorieux,  
A ces voix du lointain empruntant des caresses,  
Et parsemant de lys les bords de mon chemin,  
Deux vierges s'avançaient, ayant uni leurs mains.

L'une semblait l'Amour, et l'autre, la Tristesse.

HENRI JACCARD.

## SWISS SPORTS.

This year's Sports Meeting for our Colony has been definitely fixed for the last Saturday in May, i.e., 28th May, 1921. Particulars will be published in due course.

**L**ADY having refined English home can receive a few gentlemen of good families as paying guests. Young Society. 91, Broadhurst Gardens, Hampstead, N.W. 6.

**S**WISS Girl required as general servant in small Swiss family. Good wages and liberal outings. Address. G.A., c/o. "Swiss Observer."

## FOR THE YOUNG FOLKS.

## SWISS DRAWING & PAINTING BOOKS

(EDITION COLOR)

By Prof. W. Schneebeil, Prof. Ed. Renggli and Herbert Rikli.

Now on sale at

BARKER'S, HARROD'S, GAMAGE'S, LECHERTIER'S,  
WHITELEY'S, etc.

Specially recommended on account of their  
high educational value.

## CROWE & CO. (London) Ltd.

Freight & Insurance Contractors,  
General Shippers & Forwarding Agents.

Head Office: 158, Bishopsgate, LONDON, E.C.2

Telegrams: Inland—Crowefalco, Phone, London,  
Foreign—Crowefalco, London.

Telephones: London Wall 6510 and 6511.

Branches at { 20, Cooper Street, MANCHESTER.  
24, North John Street, LIVERPOOL.

General Agents for the United Kingdom of the Société Suisse de Remorquage, Basle, who maintains a regular service on the Rhine from Antwerp and Rotterdam to Basle.

Agents of the Dominion Express Co. of Canada.

Fastest and most regular goods service to and from Switzerland, via Harwich and Antwerp, through the Great Eastern Railway Co. of London.

### Agencies:

In SWITZERLAND: Basle, St. Gall, Zurich, Chiasso.

In FRANCE: Paris, Bordeaux, Marseilles, Dunkirk,  
Strasbourg and Mulhouse.

In ITALY: Milan, Rome, Como, Genoa.

In BELGIUM: Antwerp.

Reliable Correspondents all over the world.

## BARCLAYS BANK

LIMITED.

Head Office: 54, Lombard St., London, E.C.3.

Authorised Capital	£20,000,000
Issued Capital . . .	£15,592,372
Reserve Fund . . . .	£8,250,000
Deposits (31/12/1920)	£327,788,370

Every banking facility is provided for merchants and others interested in the ANGLO-SWISS TRADE.

Chief Foreign Branch: 168, Fenchurch St., London, E.C.3.

West End Foreign Branch: 1, Pall Mall East, London, S.W.1.

The Bank has over 1500 branches in England and Wales, and agents and correspondents in all the principal towns throughout the World.

### AFFILIATED BANKS:

THE BRITISH LINEN BANK, Head Office, Edinburgh.  
THE UNION BANK OF MANCHESTER, Ltd., Head Office, Manchester  
THE ANGLO-EGYPTIAN BANK, Ltd.,  
Head Office, 27, Clements Lane, London, E.C. 4.

Kindly address all enquiries to:

The Manager, BARCLAYS BANK LIMITED,  
WEST END FOREIGN BRANCH,

1, Pall Mall East, S.W. 1.